

RUSSIAN

STATEMENT

by

**H.E. Mr. Stefan Löfven
Prime Minister of Sweden**

at the

**General Debate of the
70th Session of the General Assembly**

**United Nations
New York**

30 September, 2015

- CHECK AGAINST DELIVERY -

Господин Председатель, господин Генеральный Секретарь, уважаемые делегаты, дамы и господа!

Прошло 60 лет с тех пор, как Генеральный секретарь ООН Даг Хаммаршельд произнес вот эти простые слова, которые и сегодня характеризуют нашу задачу: «Объединенные Нации – это выражение нашей воли к отысканию синтеза между нацией и миром, [...] организация, в рамках которой можно служить миру, служа своему народу, и служить своему народу, служа миру».

Мы в Швеции твердо храним память Дага Хаммаршельда и приветствуем новую резолюцию по расследованию обстоятельств его гибели. Но всего более мы сегодня нуждаемся в том, чтобы не умирала идея международной солидарности, которой он посвятил свою жизнь.

Нынешняя ситуация с беженцами – это глобальный миграционный кризис, это глобальная ответственность, а теперь еще и глобальный кризис ответственности. Система ООН, все лидеры мира должны объединиться, чтобы обеспечить беженцам, спасающимся от войны и репрессий, безопасный, упорядоченный и достойный прием. Необходимо многократно увеличить число мест переселения, расширить легальные пути миграции и во всех наших усилиях исходить из принципов отказа от принудительной репатриации и права на поиск убежища. И в высшей степени важно и неотложно, чтобы во всех странах Европейского Союза людям, ищущим убежища в ЕС, было обеспечено обращение в духе гуманизма, солидарности и общей ответственности за их положение.

Швеция готова разделить эту ответственность. Мы занимаем первое место в Европе по числу принимаемых лиц, добывающихся убежища, в пропорции к населению. Кроме того, мы увеличиваем нашу долю финансирования УВКБ ООН, остро нуждающегося в дополнительных ресурсах. Однако ни одна страна и даже ни один континент не в состоянии справиться с этими задачами в одиночку.

Пора всем нам решительно взяться за дело и добиться разрешения создавшегося кризиса. И это не просто наша задача. Это и наш долг – долг служения своим народам и служения миру.

Чтобы выйти из кризиса, необходимо положить конец сирийским ужасам. Международное сообщество не может и не должно допускать внесудебные казни, сексуальное и гендерное насилие, обращение с людьми, которое по степени жестокости могло бы сравниться с военными преступлениями, и преступления против человечности.

Швеция поддерживает усилия, направленные на обеспечение гуманитарной помощи народу Сирии. Мы поддерживаем инициативу специального посланника Стаффана де Мистуры по созданию рабочих групп с сирийским участием с целью реализации положений Женевского коммюнике. Мы хотели бы, чтобы в поддержку этого процесса была образована международная контактная группа с участием ключевых фигур международного и регионального уровня. Эти меры не терпят отлагательств. Совет Безопасности и его полномочные органы должны принять на себя эту ответственность. Эту кровавую баню необходимо прекратить.

Вместе с тем, нельзя забывать и о других конфликтах. Семилетний ребенок в Газе уже пережил три войны. Необходимо возобновить мирные переговоры с тем, чтоб государство Израиль могло мирно сосуществовать с демократическим, предсказуемым и жизнеспособным палестинским государством. Мы выступаем за более равноправное отношение между сторонами, способное открыть путь к разрешению конфликта на основе сосуществования двух государств – решение, которое израильтяне, палестинцы и широкая международная общественность признают справедливым путем к миру.

Швеция продолжит также наращивать усилия по поддержанию мира и управлению кризисами. Наш гражданский персонал участвует в работе миссий в Южном Судане, Афганистане, Либерии, Демократической Республике Конго и на Ближнем Востоке, а наш военный персонал является частью контингента миссии ООН по стабилизации в Мали и международной коалиции против ИГИЛ.

Мы готовы и в дальнейшем вносить свой вклад в работу миссий ООН и не прекращаем исследований, направленных на разработку доктрин и методов поддержания мира, результаты которых предоставляются Объединенным Нациям. Деятельность по поддержанию мира предполагает также, что мы стремимся исполнять наши взаимные обещания по разоружению. Находить юридические, практические и технические решения для полного избавления мира от все еще угрожающих ему 16 000 единиц ядерного оружия, добиваться окончательного уничтожения других видов антигуманных видов оружия, таких как биологическое и химическое, и реализации Международного договора о торговле оружием, бороться с распространением стрелкового оружия и оружия легкого калибра, включая боеприпасы. Если мы проявим нерешительность в достижении этих целей, то от нашей неспособности пострадает все человечество.

И если мир – это нечто большее, чем отсутствие войны, то миротворчество – это не только предотвращение назревающих вооруженных конфликтов. Нехватка ресурсов, повышение уровня моря, природные катастрофы уже внесли

опустошение в жизнь женского и мужского населения уязвимых стран. Изменение климата тоже может быть фактором приумножения конфликтов, угрожая миру и подрывая наши шансы к достижению целей устойчивого развития ООН.

Нам нужен конкретный план действий по переводу мировой экономики на низкоуглеродную и климатоустойчивую основу. Необходимо защитить экосистемы суши и океана. Здесь у нас нет выбора: это вопрос выживания. На декабрьской конференции в Париже мир должен достичь справедливого, амбициозного и юридически обязывающего соглашения по удержанию в перспективе глобального потепления, насколько это возможно, ниже уровня двух градусов Цельсия.

И Швеция сыграет в этом свою роль. Наша цель – стать одной из первых наций в мире, преодолевших зависимость от ископаемых топлив, и к 2050 году свести к нулю нетто-выбросы парниковых газов. Мы намерены и впредь оказывать помощь другим странам, увеличить нашу долю финансирования Зеленого климатического фонда и поддерживать адаптацию и передачу экотехнологий в глобальном масштабе.

В ближайшее десятилетие потребуются также крупные инвестиции в школьное обучение, высшее образование и профессиональную подготовку молодых людей. Мы – за построение справедливых и равноправных обществ, где оправданный вклад со стороны имущих финансировал бы образование и расширение возможностей неимущих.

В этом – залог мира, которым мы просто не вправе пренебречь. Разумеется, это тесно связано с высвобождением потенциала гендерного равенства. Недопущение женщин в сферу политического управления и общественного диалога, в сферу трудовой деятельности и образования, ограничения в их человеческом праве распоряжаться собственной жизнью, в том числе, своим телом, репродуктивной способностью и своей сексуальностью – это не что иное, как глобальный позор. Настало время раз и навсегда покончить со структурами, порождающими дискриминацию и унижение человеческого достоинства по каким бы то ни было поводам.

Настало время в полной мере реализовать Резолюцию 1325 Совета безопасности ООН, утверждающую за женщинами решающую роль в деле мира и государственного строительства. Настало время признать сексуальное насилие одним из самых разрушительных видов оружия и бороться против него в полную меру возможностей международного сообщества.

Добавлю к этому, что новые времена требуют нового образа мысли. Как говорили мне лидеры нескольких островных стран: "Мы не нация на маленьком острове, а государство в большом океане". Чтобы по-настоящему оценить потенциал новой мировой экономики, нам нужно отказаться от застарелых колониальных предрассудков и ложных дихотомий, делящих мир на больших и малых, Север и Юг, Восток и Запад.

Нам следует приветствовать и поощрять трансформацию и расширение сферы мировой экономики за счет свободной и справедливой торговли. Нам нужна политика нового Глобального курса за достойный труд, наряду с усилиями освободить 160 миллионов эксплуатируемых детей и положить конец современному рабству.

Швеция принимает конкретные меры, направленные на обеспечение политической поддержки нашей новой Повестки 2030 на высшем уровне, и мы будем и в дальнейшем выделять один процент ВВП на официальную помощь в целях развития. Мне думается, что слова, которые не сопровождаются делами, не стоят того, чтобы быть сказанными.

Однако вызовы, перед которыми стоит международное сообщество, обнажают также острую потребность в укреплении и реформировании ООН. Швеция вносит свой вклад ресурсами, но мы хотели бы также способствовать реформам. Мы хотим, чтобы Организация была более эффективной, прозрачной и целесообразной. Мы приложим усилия к укреплению сотрудничества между ООН и региональными организациями, в особенности, с Африканским союзом.

В 2017 году исполнится двадцать лет с тех пор, как Швеция в последний раз входила в состав Совета Безопасности. Все эти годы мы были на стороне тех, кто боролся за свою независимость и достоинство, против угнетения, колониализма, апартеида и неравенства. И теперь мы обращаемся к вам с призывом оказать нам доверие в деле отстаивания интересов малых и средних государств в роли непостоянного члена Совета Безопасности.

Мы хотим видеть такой Совет, который быстро реагирует на существующие сегодня угрозы безопасности, Совет более представительный, более прозрачный, более эффективный – и будем неустанно работать в этом направлении. Реформированный Совет Безопасности должен отражать реальности сегодняшнего дня. В нем должны быть адекватно представлены страны Африки, Азии и Латинской Америки. И мы поддерживаем усилия по ограничению применения права вето.

Мы видим беды мира, но видим и надежду. Соглашение по иранской ядерной программе – это настоящая победа принципов дипломатического решения проблем и объединения усилий ради всеобщего прогресса. Принятые нами новые Цели устойчивого развития, будучи надлежащим образом воплощенными в жизнь, обещают стать важной вехой в истории человечества. А предстоящий саммит по изменению климата в Париже открывает реальную возможность действия, хотя и запоздалого, но время для которого, как можно надеяться, еще не совсем упущено.

Швеция безоговорочно привержена этим целям. Мы убеждены в том, что международная солидарность – это главный фундамент всеобщего мира и процветания, и что международное сотрудничество – это единственный путь к воплощению этой солидарности в реальные перемены.

Нужно, чтобы 2015 год стал этапным рубежом с точки зрения глобального развития и будущих поколений. Давайте же сообща водрузим эту историческую веху, служа своим народам – служа миру.